



---

## **Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду  
в трансграничном контексте, действующее  
в качестве Совещания Сторон Протокола  
по стратегической экологической оценке

### **Вторая сессия**

Женева, 2–5 июня 2014 года

Пункт 11 b) предварительной повестки дня

**Принятие решений: решения, подлежащие  
принятию Совещанием Сторон Конвенции,  
действующим в качестве Совещания  
Сторон Протокола**

## **Проект решения об обзоре соблюдения Протокола**

### **Предложение Комитета по осуществлению**

#### *Резюме*

Проект решения об обзоре соблюдения Протокола по стратегической экологической оценке был окончательно согласован Комитетом по осуществлению на его тридцатой сессии (Женева, 25–27 февраля 2014 года) с учетом рекомендаций, вынесенных Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке в ходе и после ее третьего совещания (Женева, 11–15 ноября 2013 года).

Ожидается, что Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола, рассмотрит проект решения и постановит принять его.



## Проект решения II/2

*[для рассмотрения Совещанием Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, действующим в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке, на его второй сессии]*

### Обзор соблюдения

*Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке,*

*ссылаясь на пункт 6 статьи 14 Протокола по стратегической экологической оценке к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и на решение V/6–I/6 Совещания Сторон Конвенции и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, о применении процедуры рассмотрения соблюдения Конвенции к Протоколу,*

*преисполненное решимости поощрять и совершенствовать соблюдение Протокола,*

*стремясь содействовать как можно более раннему выявлению проблем, с которыми сталкиваются Стороны при соблюдении Протокола, и принятию наиболее приемлемых и эффективных решений для урегулирования этих проблем,*

*рассмотрев структуру и функции Комитета по осуществлению, изложенные в добавлении к решению III/2 Совещания Сторон Конвенции (ECE/MP.EIA/6, приложение II), и отмечая необходимость обеспечить непрерывный характер работы Комитета в межсессионные периоды,*

*рассмотрев также рабочие правила, принятые Совещанием Сторон Конвенции на его третьей сессии (ECE/MP.EIA/10, решение IV/2, приложение IV) с поправками к ним, принятыми на его пятой сессии (ECE/MP.EIA/15, решение V/4, приложение), и признавая важное значение повышения эффективности механизма соблюдения, предусмотренного Конвенцией и Протоколом,*

*рассмотрев далее мнения Комитета по осуществлению,*

*признавая важность неукоснительного представления Сторонами информации о соблюдении ими Протокола и принимая к сведению первый обзор осуществления Протокола, который был проведен на основе ответов Сторон на вопросник об осуществлении Конвенции и Протокола и который был принят в решении II/1,*

*напоминая, что процедура соблюдения ориентирована на оказание помощи и что Стороны могут направлять представления Комитету по вопросам соблюдения ими Протокола,*

1. *принимает доклад Комитета о его деятельности (ECE/MP.EIA/2014/4–ECE/MP.EIA/SEA/2014/4);*

2. *приветствует доклады о работе совещаний Комитета в период после проведения первой сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола;*

3. *просит* Комитет:
    - а) держать в поле зрения вопросы осуществления и применения Протокола;
    - б) поощрять и поддерживать соблюдение Протокола, в том числе, при необходимости, предоставлять помощь в этой связи;
  4. *приветствует* рассмотрение Комитетом информации, полученной из других источников, в том числе публичных, в отношении Румынии, в результате чего Комитет заявил о том, что он удовлетворен разъяснениями, представленными этой Стороной;
  5. *считает*, с учетом мнения Комитета (см. ECE/MP.EIA/IC/2012/2, пункт 17), что предусмотренная в статье 10 Протокола обязанность уведомлять потенциально затрагиваемые Стороны лежит только на Стороне происхождения. Если в исключительных обстоятельствах Сторона происхождения при выполнении своих обязательств на этот счет обращается за помощью к посреднику, то ответственность за любые действия или бездействие посредника в этом плане остается лежать именно на ней. Вместе с тем статья 17 Протокола не может толковаться, как если бы она возлагала обязанность действовать в качестве посредника в процедурах, изложенных в Протоколе, на секретариат;
  6. *поощряет* Стороны выносить вопросы, относящиеся к соблюдению ими Протокола, на рассмотрение Комитета;
  7. *просит* Комитет оказывать, при необходимости и в пределах возможностей, содействие Сторонам, нуждающимся в таком содействии, и в этой связи ссылается на решение II/3 Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, о принятии плана работы;
  8. *настоятельно призывает* Стороны учитывать в своей будущей работе рекомендации относительно дальнейшего повышения эффективности осуществления и соблюдения Протокола, в том числе путем укрепления национального законодательства, который были подготовлены, в частности, на основе анализа общих вопросов соблюдения и которые содержатся в Первом обзоре осуществления, принятом решением II/2 Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола;
  9. *принимает* поправки к положениям о структуре и функциях Комитета, а также поправки к рабочим правилам Комитета, изложенные в приложениях I и II к решению VI/2 Совещания Сторон Конвенции.
-